



Eclypse®

고흡수성 드레싱

제품 설명
Eclypse®는 삼출액 관리 상처 드레싱입니다. 신속한 흡수력과 흡수력이 뛰어나고 삼출액 배출을 막아주는 CrystaLock™ 층, 삼출액의 고른 분포를 위한 보조막층 및 누출을 방지하는 비투과막으로 이루어져 있습니다.

효능
심한 삼출성 상처에 적합: 다리 궤양, 압력 궤양, 당뇨발 궤양, 가려운 상처, 새살이 나오는 상처, 임파성 다리, 수술 후의 벌어진 상처, 균상종 상처 및 장기 재공 부위.

금기
동맥 출혈과 심한 출혈 상처.

사용 방법
Eclypse®는 흰색을 아래로 향하게 해서 상처 표면에 놓고, 베이지색 안감을 위쪽으로 향하게 합니다. 더 큰 상처에는 여러 개의 드레싱을 나란히 놓습니다. 버슬버슬한 피부, 또는 상처의 더 건조한 부위를 Eclypse® 아래의 비점착성 드레싱으로 보호합니다. Eclypse® 드레싱을 자르지 마십시오. 테이프 또는 반창고로 드레싱 패드를 말맞게 고정시킵니다. Eclypse® 위에 압박 붕대를 사용할 수 있습니다. Eclypse®은 1차 또는 2차 드레싱으로 사용할 수 있습니다.

교체 빈도
삼출액의 정도에 따라 교체합니다. Eclypse®는 드레싱의 흡수력이 다되기 전에 교체해야 하지만 상처 삼출액 정도에 따라, 최고 7일까지 그대로 둘 수도 있습니다.

경고 및 주의 사항
Eclypse®는 일회용 제품입니다. 1명 이상의 환자에게 사용할 경우 교차 오염이나 감염이 일어날 수 있습니다. 드레싱 패키지를 개봉하면 멸균 상태가 손상됩니다. 사용하지 않은 드레싱도 폐기해야 합니다.

폐기
의료 폐기물로서 처리합니다.

제조업체
Authorized representative in the European Community

EC REP

Eclypse®

Medicazione altamente assorbente

Descrizione del prodotto
Eclypse® è una medicazione per il trattamento dell'essudato delle ferite. La medicazione combina uno strato ad assorbimento rapido, uno strato CrystaLock™ altamente assorbente e drenante dell'essudato, uno strato di supporto sottostante per distribuire uniformemente l'essudato e uno strato di supporto che impedisce la fuoriuscita dell'essudato dai bordi.

Indicazioni
Ferite con essudazione da moderata a forte come ulcere delle gambe, ulcere da pressione, ulcere da piede diabetico, ferite con escara, ferite granulanti, gambe linfatiche, ferite post-operatorie o deiscenze, ferite fungiformi e siti di trapianto.

Controindicazioni
Sanguinamento arterioso e ferite con sanguinamento abbondante.

Istruzioni per l'uso
Eclypse® deve essere applicato con la faccia bianca verso il basso, a contatto con l'area della ferita, e il lato beige verso l'alto. Per ferite di dimensioni estese è possibile utilizzare più medicazioni affiancate. La medicazione inferiore, non adesiva, di Eclypse® protegge la pelle friabile oppure asciuga le aree della ferita. Non tagliare le medicazioni Eclypse®. Fissare il tampone medicante con cerotto o con fasciatura adeguata. Eclypse® può essere usato con Eclypse® 위에 압박 붕대를 사용할 수 있습니다. Eclypse®은 1차 또는 2차 드레싱으로 사용할 수 있습니다.

Frequenza di cambio
La durata dell'applicazione dipende dal livello di essudato. Eclypse® deve essere cambiata prima che la medicazione raggiunga la sua capacità massima di assorbimento ma, in base al livello di essudato, può essere lasciata in posizione fino a 7 giorni.

Avvertenze e precauzioni
Eclypse® è un prodotto monouso. Qualora esso venisse usato su più di un paziente, questo potrebbe causare contaminazione o infezioni incrociate. Aprire la confezione compromette la barriera sterile. Le medicazioni non utilizzate devono essere eliminate.

Smaltimento
Smaltire come rifiuto sanitario.

Eliminación
Eliminar como residuo clínico.

Eclypse®

Apósito superabsorbente

Descripción del producto
Eclypse® es un apósito para el tratamiento del exudado de heridas. El apósito combina una capa de dispersión rápida, una capa CrystaLock™ altamente absorbente y que bloquea el exudado, una capa de revestimiento secundario para una distribución uniforme del exudado y un revestimiento impenetrable para evitar secreciones.

Indicaciones
Heridas con exudación de moderada a fuerte como úlceras en las piernas, úlceras de decúbito, úlceras de las pie diabético, heridas con costras, heridas granulantes, piernas linfedematosas, heridas posoperatorias y abiertas, úlceras neoplásticas y zonas dadoras.

Contraindicaciones
Hemorragias arteriales y heridas con hemorragia importante.

Instrucciones de uso
Eclypse® se coloca con la parte blanca mirando hacia la superficie de la herida, con el revestimiento beige en la parte superior. Para heridas más grandes, pueden colocarse varios apósitos uno al lado de otro. Proteja la piel frágil o las zonas más secas de la herida colocando un apósito no adherente bajo Eclypse®. Eclypse® no debe cortarse. Fije el apósito con cinta o vendas, según proceda. Eclypse® puede utilizarse bajo un vendaje compresivo. Eclypse® puede utilizarse como apósito primario o secundario.

Frecuencia de cambio
La frecuencia de cambio dependerá del nivel de exudado. Eclypse® debe cambiarse antes de que el apósito llegue a su máxima capacidad, pero, dependiendo de los niveles de exudado de las heridas, puede dejarse colocado hasta durante 7 días.

Advertencias y precauciones
Eclypse® es un producto de un solo uso. Su uso en más de un paciente podría provocar contaminación cruzada o infección. Al abrir el envase del apósito se rompe la barrera estéril. Debería desecharse cualquier apósito que no haya sido utilizado.

Eliminación
Eliminar como residuo clínico.

Eclypse®

Süper emici sargı

Ürün tanımlaması
Eclypse® bir eksüda yönetimi yara sargısıdır. Sargı, son derece emici olan ve eksüdayı kilitleyen CrystaLock™ katmanına, eksüdanın dengeli şekilde dağıtılması için alt destek katmanına ve sızıntıyı önlemek için geçirimsiz sırt katmanına sahiptir.

Endikasyonlar
Bacak ülserleri, baskı ülserleri, diyabetik ayak ülserleri, kabuklu yaralar, granüllü yaralar, lemfatik bacaklar, ameliyat sonrası veya yarılmış yaralar, fungating tümörler ve donör sahası gibi orta ve ağır eksüdalı yaralar.

Kontraendikasyonlar
Arteriyel kanamalar ve ağır kanamalı yaralar.

Kullanım talimatları
Eclypse®'ye bel sirt en üste gelecek şekilde yüzeyi yara yüzeyine gelecek şekilde yerleştirilir. Büyük yaralar için birkaç sargıyı yan yana yerleştirin. Kırılğan cildi veya yaranın daha kuru alanlarını Eclypse® altında yapışkan olmayan bir sargıyla koruyun. Eclypse® sargılarını kesmeyin. Sargıyı bant veya bandajla uygun şekilde sıkılaştırın. Eclypse®, sıkıştırma bandajı altında kullanılabilir. Eclypse®, primer veya ikincil sargı olarak kullanılabilir.

Değiştirme sıklığı
Aşınma süresi, eksüda seviyesine bağlıdır. Eclypse®, sargı kapasitesine ulaşmadan değiştirilmelidir ancak yara eksüda seviyelerine bağlı olarak 7 güne kadar yerinde bırakılabilir.

Uyarı ve Önlemler
Eclypse®, tek kullanımlık bir üründür. Birden fazla hastada kullanılırsa çapraz kontaminasyon veya enfeksiyon oluşabilir. Sargı paketinin açılması, steril bariyeri bozar. Kullanılmayan sargılar imha edilmelidir.

İmha
Klinik atık olarak imha edin.

Eclypse®

Υπεραπορροφητικό επίθεμα

Περιγραφή προϊόντος
Το Eclypse® είναι ένα επίθεμα για τη διαχείριση του εξιδρώματος. Το επίθεμα συνδυάζει ένα στρώμα ταχείας διήθησης, ένα στρώμα CrystaLock™, το οποίο είναι ιδιαίτερα απορροφητικό και λειτουργεί ως φραγμός του εξιδρώματος, ένα επιπλέον υπόστρωμα για ίση κατανομή εξιδρώματος και ένα επιπλέον μη διαπερατό υπόστρωμα για αποτροπή διαρροών.

Ενδείξεις
Μέτρια έως βαριά εξιδρωματικά τραύματα όπως έλκη ποδιού, έλκη κατάκλισης, έλκη διαβητικού ποδιού, τραύματα με νεκρούς ιστούς, τραύματα υπό επούλωση, λεμφικά σέλη, μετεχειρητικά τραύματα ή τραύματα που έχουν ξανανοίξει και περιοχές δότη.

Αντενδείξεις
Αρτηριακή αιμορραγία και τραύματα με σοβαρή αιμορραγία.

Οδηγίες χρήσης
Το Eclypse® τοποθετείται στην επιφάνεια του τραύματος με τη λευκή όψη προς την επιφάνεια του τραύματος και την μπλε υποστηρίξη προς τα επάνω. Σε τραύματα μεγαλύτερης έκτασης, τοποθετήστε πολλά επίθεματα το ένα δίπλα στο άλλο. Προστατέψτε το εύθραυστο δέρμα ή τις πιο ξηρές περιοχές του τραύματος τοποθετώντας ένα μη κολλητικό επίθεμα κάτω από το Eclypse®. Μην κόβετε τα επίθεματα Eclypse®. Σταθεροποιήστε κατάλληλα το επίθεμα με λευκοπλάστη ή επίδεσμο. Το Eclypse® μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάτω από ελαστικούς επίδεσμους. Το Eclypse® μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κύριο ή δευτερεύον επίθεμα.

Συχνότητα αλλαγής
Ο χρόνος φθοράς εξαρτάται από το επίπεδο του εξιδρώματος. Το Eclypse® πρέπει να αλλάζεται προτού το επίθεμα προσεγγίσει τη μέγιστη χωρητικότητά του, αλλά, ανάλογα με τα επίπεδα εξιδρώσης του τραύματος, μπορεί να διατηρηθεί στη θέση του επί έως και 7 ημέρες.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
Το Eclypse® είναι ένα προϊόν μίας χρήσης. Εάν χρησιμοποιηθεί σε περισσότερους από έναν ασθενείς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα διασταυρούμενη μόλυνση ή λοίμωξη. Το άνοιγμα της συσκευασίας των επίδεσμων διακυβεύει τον φραγμό αποστείρωσης. Οι αχρησιμοποίητοι επίδεσμοι πρέπει να απορρίπτονται.

Απόρριψη
Το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται ως κλινικό απόβλητο.

Eclypse®

Pansement super absorbant

Description du produit
Eclypse® est un pansement pour la prise en charge de l'exsudat. Le pansement combine une couche de drainage rapide, une couche CrystaLock™, qui est extrêmement absorbante et bloque l'exsudat à distance, une sous-couche de support pour une distribution homogène de l'exsudat et un support externe imperméable pour éviter les fuites.

Indications
Plaies allant de modérément à fortement exsudatives comme les ulcères des jambes, les ulcères de pression, les ulcères du pied diabétique, les plaies fibrineuses, les plaies de granulation, les jambes lymphatiques, les plaies postopératoires et déhiscences, les plaies bourgeonnantes et les sites donneurs.

Contre-indications
Saignements artériels et plaies avec saignement abondant.

Mode d'emploi
Eclypse® est positionné face blanche vers le bas sur la surface de la plaie, film beige de support vers le haut. Pour les grandes plaies, placer plusieurs pansements côte à côte. Protéger la peau friable, ou les zones les plus sèches de la plaie, avec un pansement non adhérent en dessous de l'Eclypse®. Ne pas couper les pansements Eclypse®. Fixer le pansement avec du sparadrap ou un bandage de manière appropriée. Eclypse® peut être utilisé sous des bandages compressifs. Eclypse® peut être utilisé comme pansement primaire ou secondaire.

Fréquence de changement
Le temps de port dépendra du niveau de l'exsudat. Eclypse® doit être changé avant que le pansement n'atteigne sa capacité d'absorption maximale, mais en fonction des niveaux d'exsudats de la plaie ; il peut être laissé en place jusqu'à 7 jours.

Avertissements et précautions d'emploi
Eclypse® est un produit à usage unique. S'il est utilisé sur plus d'un patient, il peut en résulter une contamination croisée ou une infection. L'ouverture du pansement compromet la barrière stérile. Tout pansement inutilisé doit être mis au rebut.

Élimination
Éliminer le pansement avec les déchets médicaux.

Eclypse®

Opatrunek superchłonny

Opis produktu
Eclypse® to opatrunek do opanowywania wysięku z rany. Opatrunek składa się z warstwy szybko wchłaniającej, warstwy CrystaLock™, która cechuje się dużą chłonnością i blokuje wysięk, warstwy przedostatniej zapewniającej równomierną dystrybucję wysięku oraz zabezpieczonej przed przebicciem warstwy nośnej, która zapobiega wyciekowi.

Wskazania
Rany o umiarkowanym lub dużym wysięku, takie jak: wrzody nóg, odleżyny, wrzody cukrzycowe, rany z rozplywną tkanką martwiczą, rany ziarninujące, nogi z obrzękiem limfatycznym, rany pooperacyjne oraz rany rozchodzące się, owrzodzenia i miejsca dawcze.

Przeciwwskazania
Krwawienie z tętnic i silnie krwawiące rany.

Sposób użycia
Eclypse® należy umieszczać białą warstwę do dołu, na powierzchni rany, zaś warstwa beżowa powinna być skierowana ku górze. W przypadku większych ran należy umieścić kilka opatrunków jeden przy drugim. Chronić kruchą skórę lub suche miejsca rany, dzięki nieprzylegającemu opatrunkowi pod Eclypse®. Nie ciąć opatrunków Eclypse®. Poprawnie zabezpieczyć podkładkę opatrunku plastrem lub bandażem. Eclypse® można stosować pod bandażami elastycznymi. Eclypse® może być wykorzystywany jako opatrunek pierwotny lub wtórny.

Częstotliwość zmiany opatrunku
Czas noszenia jest uzależniony od poziomu wysięku. Opatrunek Eclypse® musi być zmieniony zanim osiągnie granicę chłonności, ale zależnie od stopnia sączenia rany może pozostawać na ranie do 7 dni.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
Eclypse® to produkt jednorazowego użytku. W przypadku użycia u więcej niż jednego pacjenta może wystąpić zanieczyszczenie krzyżowe lub zakażenie. Otwarcie opakowania opatrunku powoduje naruszenie bariery sterylnej. Wszelkie nieużyte opatrunki powinny być wyrzucone.

Utylizacja
Utylizować jak odpady kliniczne.

Eclypse®

Super absorbent dressing

Instructions for use



Eclipse®

Superabsorbent dressing

Product description

Eclipse® is an exudate management wound dressing. The dressing combines a rapid wicking layer, a CrystaLock™ layer, which is highly absorbent and locks away exudate, a sub-backing layer for even exudate distribution and a non-strikethrough backing to prevent leakage.

Indications

Moderate to heavily exuding wounds such as leg ulcers, pressure ulcers, diabetic foot ulcers, sloughy wounds, granulating wounds, lymphatic legs, post-operative and dehisced wounds, fungating wounds and donor sites.

Contra-indications

Arterial bleeds and heavily bleeding wounds.

Directions for use

Eclipse® is placed white face down on the wound surface, with beige backing uppermost. For larger wounds place several dressings side by side. Protect friable skin, or drier areas of the wound with a non-adherent dressing under Eclipse®. Do not cut Eclipse® dressings. Secure the dressing pad with tape or bandage appropriately. Eclipse® may be used under compression bandages. Eclipse® can be used as a primary or secondary dressing.

Frequency of change

Wear time will depend on the level of exudate. Eclipse® must be changed before dressing reaches capacity but depending on wound exudate levels, may be left in place for up to 7 days.

Warnings and Precautions

Eclipse® is a single use product. If used on more than one patient, cross-contamination or infection may result. Opening the dressing pack compromises the sterile barrier. Any unused dressings should be discarded.

Disposal

Dispose as clinical waste.

EN

Eclipse®

Superabsorberend verband

Productomschrijving

Eclipse® is een verband voor wondvochtbeheer. Het verband combineert een snelabsorberende laag, een CrystaLock™ laag, die sterk absorberend is en wondvocht insluit, met een laag onder de achterkant voor gelijkmatige verdeling van wondvocht en een ondoordringbare achterkant om doorlekken te voorkomen.

Indicaties

Matig tot zwaar exuderende wonden zoals beenzweren, decubitus, diabetische voetzweren, zeer vochtige wonden, granulerende wonden, lymfatische benen, postoperatieve en dehiscente wonden, ulcererende wonden en donorlocaties.

Contra-indicaties

Slagaderlijke bloedingen en hevige bloedende wonden.

Gebruiksaanwijzing

Eclipse® wordt met witte zijde naar beneden op het wondoppervlak geplaatst, met beige onderkant bovenop. Plaats voor grotere wonden verschillende verbanden naast elkaar. Bescherm brokkelige huid of drogere wondgebieden met een niet-hechtend verband onder Eclipse®. Eclipse® niet knippen. Bevestig het verbandkussen met tape of zwachtel het goed in. Eclipse® kan worden gebruikt onder drukverband. Eclipse® kan worden gebruikt als een primair of secundair verband.

Frequentie van verbandwissel

Draagtijd zal afhangen van de hoeveelheid wondvocht. Eclipse® moet worden verwisseld voordat verband zijn capaciteit bereikt maar, afhankelijk van de hoeveelheid wondvocht, kan het tot 7 dagen blijven zitten.

Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen

Eclipse® is een product voor eenmalig gebruik. Indien het wordt gebruikt voor meer dan één patiënt, kan kruisbesmetting of infectie optreden. Na openen van de verbandverpakking is deze niet meer steriel. Ongebruikte verbanden moeten worden weggegooid.

Afvoer

Afvoeren als klinisch afval.

NL

Eclipse®

Superabsorberende forbinding

Produktbeskrivelse

Eclipse® er en sårforbinding til at styre eksudat. Forbindingen kombinerer et hurtigt opsugende lag, et CrystaLock™-lag, som er yderst absorberende og fjerner eksudat, et underliggende lag til jævn fordeling af eksudat og en uigennemtrængelig bagside for at forhindre lækage.

Anvisninger

Moderat til kraftigt eksuderende sår såsom bensår, tryksår, diabetiske fotsår, våde sår, granulerende sår, lymfeknuder i ben, postoperative og opsprungne sår, ulcerende sår og donorområder.

Kontraindikationer

Arterieblødninger og kraftigt blødende sår.

Brugsanvisning

Eclipse® placeres med den hvide side nedad på sårets overflade med beige bagbeklædning øverst. For større sår placere flere forbindinger ved siden af hinanden. Beskyt sårbart hud, eller tørrere områder af såret med en ikke-klebende forbinding under Eclipse®. Undlad at klippe Eclipse®-forbindinger. Fastgør forbindingspudden med tape eller bandage hensigtsmæssigt. Eclipse® kan blive brugt under kompressionsforbindinger. Eclipse® kan bruges som en primær eller sekundær forbinding.

Hypphighed for skift

Brugstiden vil afhænge af eksudatniveauet. Eclipse® skal skiftes, før forbindingen når sin kapacitet, men kan, afhængigt af sårets eksudatniveau, efterlades på plads i op til 7 dage.

Advarsler og forholdsregler

Eclipse® er et engangsprodukt. Hvis den anvendes til mere end én patient, kan det medføre krydskontaminering eller infektion. Ved at åbne forbindingspakken bliver den sterile barriere kompromitteret. Alle uanvendte forbindinger skal bortskaffes.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes som klinisk affald.

DA

Eclipse®

Erittäin imukykyinen sidos

Tuotekuvaus

Eclipse® on haavasidos eritteiden hallintaan. Sidoksessa yhdistyvät nopeasti imeytyvä kerros, CrystaLock™-kerros, joka on erittäin imukykyinen ja sitoo eritettä, alikerros, joka jakaa eritteen tasaisesti ja vettä hylkivä tausta vuotojen estämiseksi.

Käyttöaiheet

Kohtalaisesti tai voimakkaasti erittävät haavat, kuten jalkahaavat, painehaavat, diabeettiset jalkahaavat, märkivät haavat, rakeistavat haavat, imusolmukkeet, leikkauksen jälkeiset haavat sekä viilto-, leikkaus- ja luovuttajahaavat.

Vasta-aiheet

Valtimovuodot ja runsaasti vuotavat haavat.

Käyttöohjeet

Eclipse® asetetaan haavapinnalle valkoinen pinta alaspäin, beige selkäosa ylöspäin. Suurikokoisiin haavoihin voidaan asettaa useita sidoksia vieri viereen. Suojaa haaras iho ja haavan kuivemmat alueet tarttumattomalla sidoksella Eclipse®-sidoksen alla. Älä leikkaa Eclipse® -sidosta. Varmista sidostynyn pysyminen teipillä tai siteellä asianmukaisesti. Eclpse®-sidosta voidaan käyttää painesiteiden alla. Eclipse®-sidosta voidaan käyttää ensisijaisena tai toissijaisena sidoksena.

Vaihtoväli

Käyttöaika riippuu eritteen määrästä. Eclipse® on vaihdettava ennen kuin sidos saavuttaa imukykynsä rajan, mutta haavaeritteen määrästä riippuen sitä voidaan käyttää jopa 7 päivää.

Varoitukset ja varotoimet

Eclipse® on kertakäyttöinen tuote. Jos sitä käytetään useammalla kuin yhdellä potilaalla, seurauksena voi olla ristikontaminaatio tai infektio. Sidospakkauksen avaaminen vaarantaa steriilin esteen. Käyttämättömät sidokset tulee hävittää.

Hävittäminen

Hävitetään klinisenä jätteenä.

FI

Eclipse®

Superabsorberende bandasje

Produktbeskrivelse

Eclipse® er en bandasje til håndtering av såreksudat. Bandasjen kombinerer et hurtigtransporterende lag, et CrystaLock™-lag, som er høyt absorberende og stenger inne eksudat, et understøttende lag for jevn distribusjon av eksudatet og et uigjenomtregelig lag på baksiden for å forhindre lekkasje.

Indikasjoner

Moderat til sterkt eksuderende sår som bensår, trykksår, diabetiske fotsår, nekrotiske sår, granulerende sår, lymfeben, postoperative og dehiserte sår, sår med soppinfeksjon og donorsteder.

Kontraindikasjoner

Arterielle blødninger og sterkt blødende sår.

Bruksanvisning

Eclipse® plasseres med den hvite silikonen ned mot såret og den beige baksiden på oversiden. Bandasjene kan plasseres side om side for å dekke større sårområder. Beskytt skjør hud eller tørrere områder med en ikke-klebende bandasje under Eclipse®. Ikke klipp opp Eclipse® bandasjer. Fest bandasjeunderlaget godt med tape eller bandasje. Eclipse® kan brukes under kompresjonsbandasjering. Eclipse® kan brukes som primær- eller sekundærbandasje.

Byttehyppighet

Användningstiden beror på mängden exsudat. Eclipse® måste bytas innan förbandet når sin övre kapacitet, men kan lämnas på plats i upp till 7 dagar beroende på sårets exsudation.

Advarsler og forholdsregler

Eclipse® er et engangsprodukt. Hvis det brukes på mer enn én pasient, kan det oppstå krydskontaminering eller infeksjon. Den sterile barrieren utsettes for omgivelsene når du åpner bandasjepakken. All ubrukt bagasje bør kastes.

Kassering

Kassera som kliniskt avfall.

NO

Eclipse®

Superabsorberande förband

Produktbeskrivning

Eclipse® är ett sårförband för exsudathantering. Förbandet kombinerar ett snabbabsorberande lager, ett CrystaLock™ -lager som är högabsorberande och kapslar in exsudat, ett understödjande lager för jämn exsudatdistribution och ett icke-genomstrykande stöd för att förhindra läckage.

Indikationer

Moderat till kraftigt eksuderande sår såsom bensår, trykksår, diabetesfot, nekrotiska sår, granuleringsår, lymfödem i benen, post-operativa sår och såröppning, cancersår och transplantationsår.

Kontraindikationer

Arteriella blödningar och kraftigt blödande sår.

Bruksanvisning

Eclipse® placeras på sårytan med den vita sidan nedåt och det beige-färgade stödet överst. Vid större sår kan flera förband placeras bredvid varandra. Skydda tunn hud eller torra sårområden med ett icke-vidhäftande förband under Eclipse®. Eclipse® ska inte klippas. Fäst förbandet med tejp eller bandage på ett lämpligt sätt. Eclipse® kan användas under kompressionsbandage. Eclipse® kan användas som primärt eller sekundärt förband.

Bytesfrekvens

Användningstiden beror på mängden exsudat. Eclipse® måste bytas innan förbandet når sin övre kapacitet, men kan lämnas på plats i upp till 7 dagar beroende på sårets exsudation.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Eclipse® är en engångsartikel. Användande på mer än en patient kan resultera i korskontaminering eller infektion. Öppnandet av förbandets förpackning komprometterar den sterila barriären. Allt oanvänt förband bör kasseras.

Kassering

Kassera som kliniskt avfall.

SV

Eclipse®

Stark absorberende Wundauflage

Produktbeschreibung

Eclipse® ist eine Wundauflage zum Exsudatmanagement. Die Auflage besteht aus einer Schicht mit schnellem Dochteffekt, einer CrystaLock™ Schicht, die stark absorbierend ist und Exsudat einschließt, eine Unterlage zur gleichmäßigen Verteilung des Exsudats und eine wasserabweisende äußere Schicht, die ein Austreten von Wundexsudat verhindert.

Indikationen

Moderate and stark exsuderierende Wunden, wie Beingeschwüre, Druckgeschwüre, diabetische Fußgeschwüre, Belegte oder granulierende Wunden, lymphatische Beine, postoperative und klaffende Wunden, Pilzinfizierte Wunden und Hautentnahmestellen.

Gegenanzeigen

Arterienblutungen und stark blutende Wunden.

Gebrauchsanleitung

Eclipse® wird mit der weißen Seite nach unten und der beigen Schutzschicht nach oben auf die Wundoberfläche aufgelegt. Bei größeren Wunden mehrere Auflagen nebeneinander platzieren. Brüchige Haut oder trockenere Stellen der Wunde mit einer nicht klebenden Auflage unter der Eclipse®-Auflage schützen. Eclipse® nicht zuschneiden. Mit Pflastern oder einer Bandage gut fixieren. Eclipse® kann auch unter Kompressionsverbänden verwendet werden. Eclipse® kann als Primär- oder Sekundärauflage verwendet werden.

Wie oft sollte man wechseln?

Die Applikationsdauer richtet sich nach dem Exsudationsgrad der Wunde. Eclipse® muss gewechselt werden, bevor die Auflage vollständig vollgesogen ist, kann aber je nach Exsudatmenge bis zu 7 Tage verbleiben.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Eclipse® ist ein Produkt zum einmaligen Gebrauch. Bei Verwendung bei mehr als einem Patienten kann es zu einer Kreuzkontamination oder Infektion kommen. Das Öffnen der Verpackung der Wundauflage gefährdet die Sterilbarriere. Alle unbenutzten Wundauflagen müssen entsorgt werden.

Entsorgung

Als klinischer Abfall zu entsorgen.

DE

Eclipse®

Curativo superabsorvente

Descrição do produto

O Eclipse® é um curativo para cuidar de ferimentos com exsudação. O curativo combina uma camada de drenagem rápida, uma camada de CrystaLock™, que é altamente absorvente e retém a exsudação, uma camada sob o dorso para a distribuição homogênea da exsudação e um dorso que evita o vazamento.

Indicações

Ferimentos com exsudação moderada a intensa, como úlceras na perna, úlceras de pressão, úlceras do pé diabético, feridas com crostas, feridas granuladas, pernas linfáticas, feridas pós-operatórias e rachadas, feridas fungosas e área doadora.

Contraindicações

Feridas com muito sangramento e sangramento arterial.

Modo de usar

O Eclipse® é colocado com a face branca para baixo sobre a superfície da ferida, com dorso bege mais elevado. Para feridas maiores coloque vários curativos lado a lado. Proteja a pele friável, ou as áreas mais secas da ferida com um curativo não-aderente no Eclipse®. Não corte o curativo Eclipse®. Fixe a almofada do curativo com esparadrapo ou atadura adequadamente. O Eclipse® pode ser usado em ataduras de compressão. O Eclipse® pode ser usado como curativo principal ou secundário.

Frequência de troca

O tempo de uso dependerá do nível de exsudação. O Eclipse® deve ser trocado antes que o curativo atinja a capacidade, porém, dependendo do nível de exsudação da ferida, pode ser deixado no local por até 7 dias.

Avisos e Precauções

O Eclipse® é um produto de uso único. Se for usado em mais de um paciente, pode ocorrer contaminação cruzada ou infecção. Abrir a embalagem do curativo compromete a barreira esteril. Todo curativo não utilizado deve ser devidamente descartado.

Descarte

Descarte o produto como resíduo hospitalar.

PT

Eclipse®

Superabsorberende forbinding

Produktbeskrivelse

Eclipse® er en sårforbinding til at styre eksudat. Forbindingen kombinerer et hurtigt opsugende lag, et CrystaLock™-lag, som er yderst absorberende og fjerner eksudat, et underliggende lag til jævn fordeling af eksudat og en uigennemtrængelig bagside for at forhindre lækage.

Anvisninger

Moderat til kraftigt eksuderende sår såsom bensår, trykksår, diabetiske fotsår, våde sår, granulerende sår, lymfeknuder i ben, postoperative og opsprungne sår, ulcerende sår og donorområder.

Kontraindikationer

Arterieblødninger og kraftigt blødende sår.

Brugsanvisning

Eclipse® placeres med den hvide side nedad på sårets overflade med beige bagbeklædning øverst. For større sår placere flere forbindinger ved siden af hinanden. Beskyt sårbart hud, eller tørrere områder af såret med en ikke-klebende forbinding under Eclipse®. Undlad at klippe Eclipse®-forbindinger. Fastgør forbindingspudden med tape eller bandage hensigtsmæssigt. Eclipse® kan blive brugt under kompressionsforbindinger. Eclipse® kan bruges som en primær eller sekundær forbinding.

Hypphighed for skift

Brugstiden vil afhænge af eksudatniveauet. Eclipse® skal skiftes, før forbindingen når sin kapacitet, men kan, afhængigt af sårets eksudatniveau, efterlades på plads i op til 7 dage.

Advarsler og forholdsregler

Eclipse® er et engangsprodukt. Hvis den anvendes til mere end én patient, kan det medføre krydskontaminering eller infektion. Ved at åbne forbindingspakken bliver den sterile barriere kompromitteret. Alle uanvendte forbindinger skal bortskaffes.

Hävittäminen

Hävitetään klinisenä jätteenä.

AW046/v10

Scan for more information



Advancis

Medical

Advancis Medical, Lowmoor Business Park, Kirkby-in-Ashfield, Nottingham, NG17 7JZ, United Kingdom

Advancis Medical is a trading name of Brightwake Ltd.

Tel: +44 (0) 1623 751500
Fax: +44 (0) 871 264 8238
Email: info@advancis.co.uk
Web: www.advancis.co.uk

EC REP
CS Lifesciences Europe Limited
3 Inns Quay,
Dublin 7, Ireland
eurep@cslifesciences.com

Advancis Medical is a trading name of Brightwake Ltd.

CE
1639